143: UNA UNIÓN
THE WALKING DEAD
KIRKMAN ADLARD GAUDIANO RATHBURN
AT-ZOMBIEFACTORY
AT CÓMICS

IMAGE COMICS PRESENTA

THE WALKING DEAD™

AT-ZOMBIEFACTORY

ROBERT KIRKMAN
Creador, Escritor

CHARLIE ADLARD
Dibujos, Portada

STEFANO GAUDIANO
Tintas

CLIFF RATHBURN
Tonos Grises

RUS WOOTON
Rotulación

DAVE STEWART
Colores de Portada

SEAN MACKIEWICZ
Editor

Anteriormente:

Alexandria se inunda de recién llegados cuando la feria finalmente comienza. Entre ellos está Maggie, quien que le cuenta a Rick que Carl ha escapado. Él sale a caballo con Andrea, Michonne y Dante para encontrar a los Susurradores. Sin saber que su líder, Alpha, ya está deambulando por la feria, desapercibida.

Por Skybound Entertainment

Robert Kirkman – oficial ejecutivo en jefe
David Alpert – presidente
Sean Mackiewicz – director editorial
Shawn Kirkham – director de desarrollo de negocios
Brian Huntington – director editorial online
June Alian – directora de publicidad
Rachel Skidmore – directora de desarrollo de medios
Michael Williamson – editor asistente
Dan Petersen – gerente de operaciones
Sarah Effinger – gerente
Nick Palmer – coordinador de operaciones
Genevieve Jones – coordinadora de producción
Andres Juarez – diseñador gráfico
Stephan Murillo – asistente administrativo

Consultas internacionales: foreign@skybound.com
Consultas de licencias: contact@skybound.com

Por Image Comics

Robert Kirkman – oficial operador en jefe
Erik Larsen – oficial financiero en jefe
Todd McFarlane – presidente
Marc Silvestri – oficial ejecutivo en jefe
Jim Valentino – vicepresidente
Eric Stephenson – director
Corey Murphy – director de ventas
Jeremy Sullivan – director de ventas digitales
Kat Salazar – directora de rp y mercadotecnia
Emily Miller – directora de operaciones
Branwyn Bigglestone – gerente de cuentas principal
Sarah Mello – gerente de cuentas
Drew Gill – director de arte
Jonathan Chan – director de producción
Meredith Wallace – gerente de impresión
Randy Okamura – diseñador de producción de mercado
David Brothers – gerente de contenidos
Addison Duke – artista de producción
Vincent Kukua – artista de producción
Sasha Head – artista de producción
Tricia Ramos – artista de producción
Emilio Bautista – asistente de ventas
Jessica Ambriz – asistente administrativa

www.imagecomics.com

THE WALKING DEAD #143. June 2015. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2001 Center St., 6th Floor, Berkeley, CA 94704.

Copyright © 2015 Robert Kirkman, LLC. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, LLC, unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks and copyrights of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living and/or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. DIGITAL EDITION.

BUENO, ME ALEGRO DE CONOCERTE...
UM...
YO TAMBIÉN ME ALEGRO.
EARL SUTTON, MI BUEN AMIGO. ¿CÓMO TE VAN LOS NEGOCIOS?
UM... *BIEN.*
REALMENTE BIEN.
¿ALGO VA MAL?
LO SIENTO, ESA MUJER ERA ALGO *EXTRAÑA*, ESO ES TODO.
¿QUÉ PUEDO HACER POR TI? RECUERDA, AÚN ACEPTO PEDIDOS ESPECIALES... SI PUEDE HACERSE, YO PUEDO HACERLO.
SIEMPRE EL COMERCIANTE, EARL.
SÓLO ESTOY MIRANDO.

VAYA, ¿QUÉ TENEMOS AQUÍ? ¿CÓMO TE VA, PETE?
BIEN. REALMENTE BIEN. ES AGRADABLE VOLVER A VERTE, COLEGA.
Y... EH... ¿QUIÉN ESTÁ VIGILANDO EL BARCO MIENTRAS ESTÁS AQUÍ? ES DECIR, NO ME GUSTARÍA QUE ACABARA A LA DERIVA EN EL MAR O LO QUE SEA QUE HAGAN LOS BARCOS CUANDO QUEDAN SIN VIGILANCIA.
UN PAR DE MIS CHICOS SE QUEDARON ATRÁS, MANTENIENDO LAS COSAS EN ORDEN.
...
ELLA VINO CONMIGO, EZEKIEL. SI ERA ESO LO QUE TE ESTABAS PREGUNTANDO.
¿MICHONNE? NO ES POR ESO QUE YO...
...SÓLO QUERÍA ASEGURARME DE QUE ELLA ESTABA BIEN.
NO SÉ QUÉ DEMONIOS SE ESTÁ HACIENDO A SÍ MISMA QUEDÁNDOSE EN MI BARCO. NO SÉ *POR QUÉ* LO ESTÁ HACIENDO.
ELLA NO ES LO BASTANTE MUJER PARA DECIRLO, ASÍ QUE *LO HARÉ YO,* MALDITA SEA. ELLA AÚN TE AMA. PROBABLEMENTE *SIEMPRE* LO HARÁ.
TODO EL JODIDO ASUNTO NO TIENE NADA DE SENTIDO PARA MÍ. ELLA QUIERE ESTAR CONTIGO... PERO NO VA A PERMITÍRSELO A SÍ MISMA.
¿ME ESTÁS PREGUNTANDO SI DEBERÍAS IR TRAS ELLA? *JODER, SÍ.*
HAZ *ALGO* PARA HACERLA ENTRAR EN RAZÓN.

PUTA MIERDA. AHORA NO IRÁS A ECHARTE A LLORAR ENCIMA MÍA, ¿VERDAD?
YO ABRIENDO MI MALDITA BOCAZA...
NADA DE LÁGRIMAS, MARINERO.
¡SÓLO GRATITUD!
OH, DEMO- NIOS.
TIENES UNA EXTRAÑA MANERA DE MOSTRAR AGRADECIMIENTO. RECUÉRDAME QUE NUNCA MÁS VUELVA A HACER ALGO POR TI.
¡CRÉEME, YA HAS HECHO SUFICIENTE!

¿CUÁNTO QUEDA?
BASTANTE... YO ESTABA A DIEZ KILÓMETROS DE AQUÍ CUANDO PARÉ. Y ELLOS ESTÁN MÁS ALLÁ DE ESO.
LLEGAREMOS ALLÍ HOY. LA MAYORÍA DEL CAMINO HASTA ALLÍ DEBERÍA ESTAR DESPEJADO.
GRACIAS POR TRAERNOS AQUÍ FUERA. PERDONA SI FUI MUY SECO CONTIGO.
RICK, TU HIJO ESTÁ DESAPARECIDO. PODRÍAS HABERME GOLPEADO SI HUBIERAS QUERIDO.
LA VERDAD SEA DICHA... ANTES TE DECEPCIONÉ.
NO ESPERO QUE LA GENTE ARRIESGUE LA VIDA POR MI HIJO.
INTENTASTE ENCONTRARLE. NO PUDISTE.
NO LO ENTIENDES. ESA GENTE... LOS SUSURRADORES... ME RETUVIERON DURANTE UN TIEMPO.
ESTABA BUSCANDO A CARL. ENTRÉ BASTANTE EN SU TERRITORIO... MÁS ADENTRO DE LO QUE FUI CUANDO ME ATRAPARON EN PRIMER LUGAR.
ESTABA *ASUSTADO.*

INTENTA NO ESTARLO ESTA VEZ.
LO SIENTO, ES SÓLO QUE...
...ESA GENTE ME ATERRORIZA. SON PELIGROSOS... ES CASI COMO SI NO FUERAN HUMANOS. OYÉNDOLES HABLAR ENTRE ELLOS... OYENDO CÓMO PIENSAN...
ES ANTINATURAL.
VALE, MIERDA.
AHORA ME ESTÁS ASUSTANDO A MÍ.
SEGÚN LO QUE DICES... ESA GENTE NO HA ATACADO DESDE ESOS PRIMEROS ENCUENTROS CON NOSOTROS. EN CIERTA MEDIDA, PARECEN SER RAZONABLES.
TENGO QUE MANTENER LA ESPERANZA DE QUE CARL ESTÁ BIEN... QUE ESTÁ VIVO, Y QUE SIGUE AHÍ FUERA.
TENEMOS TODAS LAS RAZONES PARA CREER QUE ES ASÍ.
INCLUYENDO EL HECHO DE QUE NUESTRO HIJO ES UN TIPO DURO.

TU HIJO ES MUY PROBLEMÁTICO.

DIRÉ ESTO UNA SOLA VEZ-- LLÉVAME CON ÉL O ESTÁS MUERTO.
HABLAN EN VOZ ALTA SIN IMPORTARLES QUIÉN PUEDA ESTAR ESCUCHANDO.
NO ESTÁS EN POSICIÓN DE AMENAZARME.
TE LLEVARÉ A TI Y SÓLO A TI CON TU HIJO.
EL RESTO DE TU GRUPO SE QUEDARÁ AQUÍ... BAJO NUESTRA VIGILANCIA.

CUANDO RICK VUELVA... VAS A DECIRLE LO QUE HICIMOS CON GREGORY...
...¿NO ES ASÍ?
NO ESTABA EVITANDO EL TEMA. ESTOY A CARGO DE LA COLINA Y PUEDO HACER LO QUE QUIERA.
SIENTO NO HABERLE INFORMADO DE TODO DESPUÉS DE CONTARLE LO DE CARL.
SE LO DIRÉ CUANDO VUELVA.
PERO SÓLO DESPUÉS DE QUE AVERIGÜEMOS QUÉ HA PASADO CON CARL. SI LE HA PASADO ALGO A ESE CHICO... NO VOY A...
...NI SIQUIERA QUIERO PENSAR EN ESO.
NO CONOZCO A CARL DESDE HACE TANTO COMO TÚ... PERO CREO QUE LO ÚNICO QUE LE PASARÁ MIENTRAS ESTÉ SOLO AHÍ FUERA...
...ES QUE SE VOLVERÁ MÁS FUERTE.
SÍ.
PARECE QUE LE CONOCES BASTANTE BIEN.

¡¿A DÓNDE HA IDO ELLA?!
CÁLMATE. DEJA DE GRITAR.
SE SUPONE QUE NOSOTROS NO GRITAMOS.
¿DÓNDE HA IDO QUIÉN?
NO DEBERÍAS PREOCUPARTE TANTO POR LO QUE HACEN OTROS.
ALPHA--TU LÍDER--HA ESTADO FUERA TODO EL DÍA. ¿ESTÁ CAZANDO? NI SIQUIERA SÉ POR QUÉ VINIMOS AQUÍ.
¡ME IMPORTA LO QUE ESTÁ HACIENDO SI ESO PUEDE DAÑAR A MI GENTE!
ATRAPÉ A ESTE EN LA CARRETERA.

¿PAPÁ?
OH, DIOS MÍO, CARL.
ME DISTE UN SUSTO DE MUERTE.
LO SÉ. LO SIENTO. LO SÉ.
¿NO LLEVAS TUS GAFAS?
NO LAS NECESITO.

EN SERIO, POR FAVOR. NO MÁS ROPA.
NO VAMOS A TENER ESPACIO.
NO PUDE RESISTIRME. ¿VISTE ESOS SUÉTERES? OJALÁ PUDIERA HABERME LLEVADO UN PAR MÁS.
HAY MUCHAS COSAS POR LAS QUE TENEMOS QUE COMERCIAR... NO QUIERO GASTARLO TODO EN SUÉTERES.
TE ENTIENDO, PERO NO VOY A SER CAPAZ DE LLEVAR LA MAYORÍA DE ESTAS COSAS DURANTE MUCHO TIEMPO.
Y DESPUÉS DE QUE LLEGUE EL BEBÉ, VOY A NECESITAR TODOS LOS INCENTIVOS POSIBLES PARA VOLVER A PONERME EN FORMA.
PARA SER SINCERO, ESO NO ME PREOCUPA NI LO MÁS *REMOTAMENTE*.
TE ACEPTARÉ EN CUALQUIER TAMAÑO O FORMA CON LA QUE TE SIENTAS BIEN. SÓLO QUIERO QUE SEAS FELIZ.
LO SÉ. YO... YO--
SOY *HORRIBLE*.
NO LO ERES. ERES HUMANA.
NO, *SOY HORRIBLE*. Y LO SIENTO TANTO, EUGENE.
TE VERÉ EN CASA... YO... YO... AHORA MISMO NO PUEDO ESTAR AQUÍ.
TÚ SIGUE BUSCANDO... NO DEJES QUE TE ESTROPEE ESTO.

* NdT: CB = Citizen Band, Radio de Banda Ciudadana, por sus siglas en inglés.

¿TE HAN HECHO DAÑO?
NO. SON RAROS, PERO NO ME HAN HECHO NADA.
CARL, ESCÚCHAME. SI NOS DAN ALGUNA OPORTUNIDAD... TENEMOS QUE APROVECHARLA. TIENEN A MICHONNE Y A ANDREA A POCO MÁS DE UN KILÓMETRO DE AQUÍ. TENEMOS QUE REUNIRNOS CON ELLAS.
NO PUEDO MARCHARME. LYDIA NO SE IRÁ Y YO NO ME IRÉ SIN ELLA.
DÉJAME AQUÍ. PUEDO DESVIAR SU ATENCIÓN SI LO NECESITAS.
ESTA GENTE ES PELIGROSA. NO PUEDO DEJARTE AQUÍ.
NO TE PEDÍ QUE VINIERAS AQUÍ. TENGO QUE HACER ESTO. NO VOY A DEJARLA.
CARL. SOY TU PADRE, Y SI PUEDO, VOY A SACARTE DE AQUÍ.

ESTE MUNDO ES MI PADRE... Y TENGO SU ASPECTO.

¿CARL?
¡¿QUÉ ESTÁS INTENTANDO DECIR?!

HE VISTO CÓMO ME MIRAS. PUEDO VERLO AHORA MISMO.
APARTAS LA MIRADA, TE SIENTES INCÓMODO. QUIERES QUE OCULTE MI VERDADERO ASPECTO.
CARL, POR FAVOR. AHORA NO ES EL MOMENTO PARA ESTO.
AQUÍ NO.
NO ME IMPORTA SI ME OYEN. NO ME IMPORTA LO QUE PIENSEN.
SÉ LO QUE ELLA PIENSA.
ELLA ES LA ÚNICA, NI TÚ... NI MAMÁ... NI NINGUNO DE LOS OTROS QUE ME MIRAN.
ELLA ES LA QUE REALMENTE ME MIRA... COMO SI FUERA NORMAL. NO ESTÁ ASUSTADA, O INCÓMODA... O AVERGONZADA.
YO NO ME AVERGÜENZO DE TI.
INTENTASTE PROTEGERME DE TODO ESTO, Y EN SU MAYOR PARTE HICISTE UN BUEN TRABAJO, MUCHO MEJOR DE LO QUE CUALQUIERA PODRÍA HABERLO HECHO.
TÚ ERES RICK GRIMES.
PERO PASÓ ESTO... ME HIRIERON. NO SALÍ DE ELLO INDEMNE, Y TENGO QUE CARGAR CON ESTO DURANTE EL RESTO DE MI VIDA. SÉ QUÉ ASPECTO TENGO. SÉ QUE NO ES NORMAL Y QUE NO ES FÁCIL DE VER.
NO ES NORMAL MIRARME... SIN ESTREMECERSE.

PERO DE ALGUNA MANERA... ELLA LO HACE.
ELLA ES ESPECIAL PARA MÍ. ELLA ME IMPORTA.
ASÍ QUE NO VOY A DEJARLA. FINALMENTE HE ENCONTRADO A ALGUIEN QUE REALMENTE PUEDE ACEPTARME POR QUIÉN SOY, EN LUGAR DE POR QUIÉN ERA, O DE QUIÉN ES MI PADRE...
...Y VOY A AFERRARME A ELLO.
...
VALE.
LO ENTIENDO.
LO SIENTO.

¿TÚ ERES EL RICK GRIMES DEL QUE HE OÍDO HABLAR TANTO?
NO ESTOY IMPRESIONADA.
SI ERES QUIEN ESTÁ AL MANDO AQUÍ, NO ME GUSTA PERMANECER CAUTIVO.
ME GUSTARÍA COGER A MI HIJO E IRME, AHORA.
SI TIENES QUE DIRIGIRTE A MÍ POR UN NOMBRE, PUEDES LLAMARME ALPHA. SI HUBIERA TENIDO ELECCIÓN, NO TE HABRÍA CAPTURADO.
NO DEBERÍAS HABER VENIDO AQUÍ.
...
OH, ¿ESTO TE ESTÁ DISTRAYENDO?
¿QUÉ HAS HECHO?

ENCONTRÉ ALGUNOS PROBLEMAS EN LA CARRETERA.
FUE INEVITABLE.
¡¿QUÉ HAS HECHO?!
SI HAS HECHO DAÑO A ANDREA O A MICHONNE O A CUALQUIERA DE LOS MÍOS--
¡WRAMM!
RECORDARÉ ESTO.

LIMPIA ESTO POR MÍ.
NO ESTÁS EN POSICIÓN DE AMENAZARME.
ESE ES UN HÁBITO QUE TIENES QUE ABANDONAR. VAMOS A DAR UN PASEO.
SOLOS TÚ Y YO.
NO VOLVERÉ A DEJAR A MI HIJO.
¿PREFERIRÍAS QUE MURIERA ANTES QUE SE APARTARA DE TU LADO?
...

¿CUÁNTO FALTA?
NO MUCHO. DEJA DE HABLAR.
SI ESTÁS PLANEANDO MATARME, PODRÍAMOS HABERNOS AHORRADO MUCHO TIEMPO.
NO DUDES DE MI DISPOSICIÓN A HACERLO SI DEBIERA, PERO NO TENGO DESEOS DE MATARTE. TIENES QUE DEJAR DE HABLAR.
¿Y ENTONCES QUÉ COÑO ESTAMOS HACIENDO?
SIGUE ANDANDO, CASI HEMOS LLEGADO.
Y MANTÉN LA VOZ BAJA.
¿A DÓNDE ME LLEVAS?
ALLÍ.

ESTO SE PONE CADA VEZ MEJOR.
EL EDIFICIO ESTÁ LIMPIO.
ENTRA.
CAMINA.
SIGUE.
HASTA LA AZOTEA.
CON-TINÚA... HASTA EL BORDE.
MIRA.
QUIERO QUE VEAS QUE CUANDO TE DIGO QUE DESTRUIRÉ TODO LO QUE HAS CONSTRUIDO EN ESTE MUNDO, TODO LO QUE AMAS, TODO LO QUE CONOCES...

NO ES UNA AMENAZA EN VANO.